

Invitation

We warmly invite you to "Climate Analysis for Urban Planning: The 4th Japanese-German Meeting on Urban Climatology" in Tsukuba, Japan in 2005. It is the continuation of a series starting in Karlsruhe, Germany in 1994, followed by those in Kobe, Japan in 1997, Essen, Germany in 2000. The aims of this conference are to provide a Japanese-German forum where the experts in these two countries can meet to showcase and discuss current developments in research, especially focusing the application of climatic knowledge to the design of better cities.

Anthropogenic climate change, especially warming, of urban areas is in great concerns. This warming, called urban heat island (UHI) phenomena, is generally regarded as factor making urban life uncomfortable and causing various social damages. Urban planning to control thermal environment is quite important. In Germany, methods of urban planning to protect atmospheric environment are well established.

Japanese-German exchanges started for purpose that Japanese experts investigated the German precedents of urban planning. Those exchanges gave effects on remarkable progress of related studies and policy makings in recent Japan. Japanese - German meeting is placed as an opportunity that Japanese and German learn their experiences each other and create more benefits to climate analysis for urban planning.

We hope this opportunity will be fruitful for both countries and provide world-wide benefits.

Chair of Local Organizing Committee

Toshiaki Ichinose, Prof. Dr. Eng.

(Senior Research Scientist, National Institute for Environmental Studies of Japan /

Associate Professor, Chiba University / Professor, East China Normal University)

このたび、「都市計画のための気候解析～第4回独日都市気候会議～」がつくばにおいて行われます。この会議は1994年のカールスルーエ、1997年の神戸、2000年のエッセンに続くものであり、日本とドイツの関連分野の専門家が、都市気候学の知見をよりよい都市のデザインに反映させるための研究交流を行うものです。

近年日本でも、都市の人為的な気候改変、とりわけ都市の温暖化に関心が集まっています。これらは都市の生活を不快なものにするばかりではなく、様々な社会的損失をもたらしています。都市の暑熱緩和を目指した都市デザインが日本でも希求されています。

二国間の交流は、日本がドイツの先進事例を学ぶところから始まり、近年の日本国内の目覚ましい関連研究の進展と、政策への応用につながってきています。

この機会が日独両国ならびに世界各国における関連分野にとって実り多きものなることを願ってやみません。

実行委員長

一ノ瀬俊明

Conference

2005年11月30日（水）～ 2005年12月2日（金）

場所：独立行政法人国立環境研究所、独立行政法人建築研究所（つくば市）

30th Nov.～ 2nd Dec., 2005

National Institute for Environmental Studies of Japan (NIES), Tsukuba, Japan & Building Research Institute of Japan (BRI), Tsukuba, Japan

Klimaatlas Workshop & Excursion to Nagano

長野クリマアトラスワークショップ及びエクスカーション

2005年12月3日（土）～12月4日（日）

場所：国立大学法人信州大学工学部（長野市）

3rd Dec.～ 4th Dec., 2005

Klimaatlas Workshop with citizens and planners at Shinshu University in Nagano city

Practical Arrangements

Lunch Box

会議中の昼食は500円前後のお弁当を販売しておりますのでご利用下さいませ。

We have arranged box lunches, costs about 500YEN.

Welcome Party

懇親会 2005年11月30日（水）18:30～20:30

場所：ホテルオークラフロンティアつくば内レストランカメリア

Date: 30th Nov., 2005

The welcome party will be held in the Camelia Restaurant at Hotel Okura Frontier Tsukuba.

学術委員会

委員長	渡辺 浩文	東北工業大学
	足永 靖信	建築研究所
	藤野 毅	埼玉大学
	本條 毅	千葉大学
	梅千野 晁	東京工業大学
	一ノ瀬 俊明	国立環境研究所
	岩井 一博	信州大学
	神田 学	東京工業大学
	森山 正和	神戸大学
	成田 健一	日本工業大学
	大岡 龍三	東京大学
	下田 吉之	大阪大学
	菅原 広史	防衛大学校
	余 偉明	東北大学
	堤 純一郎	琉球大学
	浦野 明	大成建設
	吉田 篤正	大阪府立大学

Local Scientific Committee:

WATANABE Hironori,	Tohoku Institute of Technology, Chair
ASHIE Yasunobu,	Building Research Institute
FUJINO Takeshi,	Saitama University
HONJO Tsuyoshi,	Chiba University
HOYANO Akira,	Tokyo Institute of Technology
ICHINOSE Toshiaki,	National Institute for Environmental Studies
IWAI Kazuhiro,	Shinshu University
KANDA Manabu,	Tokyo Institute of Technology
MORIYAMA Masakazu,	Kobe University
NARITA Ken'ichi,	Nihon Institute of Technology
OOKA Ryozo,	University of Tokyo
SHIMODA Yoshiyuki,	Osaka University
SUGAWARA Hirofumi,	National Defense Academy
SHA Weiming,	Tohoku University
TSUTSUMI Jun'ichiro,	University of Ryukyus
URANO Akira,	Taisei Co. Ltd.
YOSHIDA Atsumasa,	Osaka Prefecture University

実行委員会

委員長	一ノ瀬俊明	国立環境研究所
	足永 靖信	建築研究所
	岩井 一博	信州大学
	神田 学	東京工業大学
	森山 正和	神戸大学
	渡辺 浩文	東北工業大学

Local Organizing Committee:

ICHINOSE Toshiaki,	NIES, Chair
ASHIE Yasunobu,	BRI
IWAI Kazuhiro,	Shinshu University
KANDA Manabu,	Tokyo Institute of Technology
MORIYAMA Masakazu,	Kobe University
WATANABE Hironori,	Tohoku Institute of Technology